

Санкт-Петербург 31.03.2023

## **ПРОТОКОЛ**

### **заседания конкурсной комиссии XXIII Санкт-Петербургского конкурса молодых переводчиков «Sensum de sensu-2023 (славянский раздел)**

1. Комиссия рассмотрела присланные 14 работ в польской и 6 – в чешской номинации и сочла их соответствующими условиям Конкурса.

2. Присланные работы оценивались членами конкурсной комиссии независимо по трем критериям:

- передача смысла стихотворения;
- передача чувства;
- передача мелодии

Оценка проводилась по 5-балльной системе по каждому из 3-х критериев. Сумма оценок членов комиссии и жюри в целом определила рейтинг работ в каждой из номинаций (Приложение 1).

3. После обсуждения рейтинга работ комиссия постановила:

#### **Номинация I. Художественный перевод с польского языка на русский язык.**

- Первое место присудить работе № 2023-393
- Второе место присудить работе № 2023-67
- Третье место присудить работе № 2023-465
- Присудить поощрительные призы «Надежда» работам № 2023-290 и № 2023--223.

#### **Номинация II. Художественный перевод с чешского языка на русский язык.**

- Первое место никому не присуждать
- Второе место (вне конкурса – нарушен п. 1.4 Положения о конкурсе) присудить работе № 2023-637
- Третье место присудить работе № 2023-477
- Поощрительный приз «Надежда» присудить работе № 2023--466

4. Работы, получившие наиболее высокие оценки, комиссия рекомендует к публикации в интернет-изданиях Союза переводчиков России, а также в Интернет-журнале «Дом славянский».

Председатель конкурсной комиссии

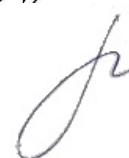
Анатолий Нехай



Члены конкурсной комиссии:

Ольга Гусева

Марина Шалаева



Приложение 1 к протоколу заседания конкурсной комиссии от 28.03.2023

**Сводные результаты по польской номинации:**

Код участника	Оценка ОВГ	Оценка МЕШ	Оценка АПН	Суммарная оценка жюри	ИТОГ
2023-393	15	14	13	42	I место
2023-67	15	12	14	41	II место
2023-465	14	12	12	38	III место
2023-290	13	9	15	37	надежда
2023-223	12	10	14	36	надежда
2023-627	13	10	6	29	
2023-541	11	9	8	28	
2023-352	8	9	10	27	
2023-514	8	10	9	27	
2023-667	10	9	6	25	
2023-606	9	9	7	25	
2023-636	9	9	6	24	
2023-626	8	10	6	24	
2023-76	6	9	9	24	

**Сводные результаты по чешской номинации:**

Код участника	Оценка ОВГ	Оценка МЕШ	Оценка АПН	Суммарная оценка жюри	ИТОГ
2023-637	12	-	13	25	II место
2023- 477	13	-	11	24	III место
2023-466	15	-	7	22	надежда
2023 471	12	-	9	21	
2023-634	10	-	10	20	

2023-124	10	-	7	17	
----------	----	---	---	----	--